

**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

In re patent application of

Rajput et al.

Serial No.: Not Yet Assigned

Group Art Unit: Unknown

Filing Date: Concurrently Herewith

Examiner: Unknown

For: LANGUAGE MODELLING FOR MIXED LANGUAGE EXPRESSIONS

Commissioner of Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

**INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT**


Sir:

Under the provisions of 37 CFR §1.97 through §1.99 and pursuant to applicants' duty of disclosure under 37 CFR §1.56, applicants respectfully bring the following documents, listed on the attached form PTO-1449, to the attention of the Examiner in charge of the above-identified application. Copies of the listed documents are provided herewith for the convenience of the Examiner. This citation does not constitute an admission that the references are relevant or material to the claims. They are only cited as constituting related art of which the applicants are aware.

It is respectfully requested that the listed references be considered by the Examiner and formally made of record in this application.

Please charge any deficiencies in fees and credit any overpayment of fees to Attorney's Deposit Account No. 09-0441.

Respectfully submitted,



Mohammad S. Rahman  
Registration No. 43,029

Date: 12/4/2003  
McGinn & Gibb, PLLC  
2568-A Riva Road, Suite 304  
Annapolis, Maryland 21401  
(301) 261-8071  
Customer No. 28211

Substitute for form 1449/PTO and PTO/SB/08  <b>INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT BY APPLICANT</b> <i>(use as many sheets as necessary)</i>				<b>C mplete if Known</b>	
				Application Number	
				Filing Date	
				First Named Inventor	
				Art Unit	
Examiner Name					
Sheet	1	of	2	Attorney Docket No	JP920030180US1

US PATENT DOCUMENTS					
Examiner Initials	Cite No. <sup>1</sup>	Document Number	Publication Date MM-DD-YYYY	Name of Patentee or Applicant of Cited Document	Pages, Columns, Lines, Where Relevant Passages or Relevant Figures Appear
		Number-Kind Code <sup>2</sup> (if known)			
		US-5,913,185	June 15, 1999	International Business Machines Corporation	
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			
		US-			

FOREIGN PATENT DOCUMENTS						
Examiner Initials	Cite No. <sup>1</sup>	Foreign Patent Document	Publication Date MM-DD-YYYY	Name of Patentee or Applicant of Cited Document	Pages, Columns, Lines, Where Relevant Passages or Relevant Figures Appear	6 T
		Country Code <sup>3</sup> -Number <sup>4</sup> -Kind Code <sup>5</sup> (if known)				
				NONE		

Examiner Signature		Date Considered	
--------------------	--	-----------------	--

<sup>1</sup>EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609. Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant. <sup>2</sup> Applicant's unique citation designation number (optional). <sup>3</sup> See Kinds Codes of USPTO Patent Documents at [www.uspto.gov](http://www.uspto.gov) or MPEP 901.04. <sup>4</sup> Enter Office that issued the document, by the two-letter code (WIPO standard ST.3). <sup>5</sup> For Japanese patent documents, the indication of the year of the reign of the Emperor must precede the serial number of the patent document. <sup>6</sup> Kind of document by the appropriate symbols as indicated on the document under WIPO Standard ST.16 if possible. <sup>7</sup> Applicant is to place a check mark here if English language Translation is attached. This collection of information is required by 37 CFR 1.97 and 1.98. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. **SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.**

Substitute for form 1449/PTO and PTO/SB/08  <b>INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT BY APPLICANT</b> <i>(Use as many sheets as necessary)</i>				<b>Complete if Known</b>	
				Application Number	
				Filing Date	
				First Named Inventor	
				Art Unit	
				Nitendra Rajput	
				Examiner Name	
Sheet	2	of	2	Attorney Docket No	
				JP920030180US1	

NON PATENT LITERATURE DOCUMENTS				
Examiner Initials *	Cite No <sup>1</sup>	Include name of Author (in CAPITALS), title of the article, (when appropriate), title of the item (book, magazine, journal, serial, symposium, catalog, etc.), date, page(s), volume-issue number(s), publisher, city and/or country where published.	T <sup>2</sup>	
		Brown, P., Cocke, S., Della Pietra, S., Della Pietra, F., Jelinek, F., Mercer, R., Roosin, P., "A statistical approach to language translation", <i>Proceedings of the 12th International Conference on Computational Linguistics</i> , Budapest, Hungary, 1988.		
		Melamed, D., "A word-to-word model of translational equivalence", <i>Proceedings of the Thirty-Fifth Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and Eighth Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics</i> , 1997		
		Kneser, R. and Ney, H., "Improved backing-off for M-gram language modeling", <i>Proceedings of the IEEE International Conference on Acoustics, Speech, and Signal Processing, 1995 (ICASSP-95)</i> , pages 181-184, volume 1, 1995.		
		L. R. Bahl, P. F. Brown, P. V. de Souza, and R. L. Mercer, "A tree-based statistical language model for natural language speech recognition", <i>IEEE Transactions on Acoustics, Speech, and Signal Processing</i> , volume 37, pages 1001-1008, July 1989.		
		Miller, L. G. and Levinson, S. E., "Syntactic analysis for large vocabulary speech recognition using a context-free covering grammar," <i>Proceedings of the IEEE International Conference on Acoustics, Speech, and Signal Processing, 1988 (ICASSP-88)</i> , pages 271-274 volume 1.		
		Bellegrada, J. R., "Speech recognition experiments using multi-span statistical language models", <i>Proceedings of the IEEE International Conference on Acoustics, Speech, and Signal Processing, 1999 (ICASSP-99)</i> , pages 717-720.		
		Meuter, R. F. I., and Allport, A. "Bilingual Language Switching in Naming: Asymmetrical Costs of Language Selection," <i>Journal of Memory and Language</i> 40, pages. 25-40, 1999.		

Examiner Signature		Date Considered	
--------------------	--	-----------------	--

\*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609. Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

<sup>1</sup> Applicant's unique citation designation number (optional). <sup>2</sup> Applicant is to place a check mark here if English language Translation is attached. This collection of information is required by 37 CFR 1.98. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14.

SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.